



ПЕЧІ ОПАЛЮВАЛЬНІ ТВЕРДОПАЛИВНІ ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ



WWW.DUVAL.COM.UA

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей посібник з експлуатації є невід'ємною частиною виробу: переконайтеся, що він завжди супроводжує прилад, навіть якщо його передано іншому власнику чи користувачеві, або якщо його перевезено в інше місце. Якщо він пошкоджений або втрачений, запросіть інший примірник у місцевого техника. Цей виріб призначений для використання, для якого він був спеціально розроблений. Виробник звільняється від будь-якої відповідальності, договірної та позадоговірної, за травми/пошкодження, завдані особам/тваринам та майну внаслідок помилок під час встановлення, налаштування та обслуговування, а також неправильного використання.

Встановлення має виконуватися кваліфікованим персоналом, який несе повну відповідальність за остаточне встановлення та належне функціонування встановленого виробу. Також слід враховувати всі закони та національні, регіональні, провінційні та міські стандарти, що діють у країні, де встановлено прилад, а також інструкції, що містяться в цьому посібнику.

Виробник не несе відповідальності за недотримання таких запобіжних заходів.

Після зняття упаковки переконайтеся, що вміст цілий та повний. В іншому випадку зверніться до дилера, у якого було придбано прилад.

Усі електричні компоненти, з яких складається виріб, повинні замінюватися оригінальними запасними частинами виключно в авторизованому центрі післяпродажного обслуговування, що гарантує правильне функціонування.

БЕЗПЕКА

- ПРИЛАД МОЖУТЬ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ДІТЬМИ ВІКОМ 8 РОКІВ І СТАРШЕ ТА ОСОБАМИ ЗІ ЗНИЖЕНИМИ ФІЗИЧНИМИ, СЕНСОРНИМИ АБО РОЗУМОВИМИ ЗДІБНОСТЯМИ АБО БЕЗ ДОСВІДУ АБО НЕОБХІДНИХ ЗНАНЬ, ЗА ЗАЯВКИ, ЩО ВОНИ ПЕРЕБУВАЮТЬ ПІД НАГЛЯДОМ АБО ОТРИМАЛИ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ ТА РОЗУМІЮТЬ НЕБЕЗПЕКИ.

- ГЕНЕРАТОР НЕ ПОВИНЕН ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ОСОБАМИ (ВКЛЮЧАЮЧИ ДІТЕЙ) ЗІ ЗНИЖЕНИМИ ФІЗИЧНИМИ, СЕНСОРНИМИ ТА РОЗУМОВИМИ ЗДІБНОСТЯМИ АБО НЕ КВАЛІФІКОВАНИМИ ОСОБАМИ, ЯКЩО ВОНИ НЕ ПЕРЕБУВАЮТЬ ПІД НАГЛЯДОМ ТА НАВЧЕНІ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ ОСОБОЮ, ЩО НЕОБХІДНА ДЛЯ КОРИСТУВАЧА.

- ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИСЯ ДІТЬМИ БЕЗ НАГЛЯДУ. ДІТЕЙ ПОВИННО НАГЛЯДАТИ, ЩОБ ПЕРЕКОНАТИСЯ, ЩОБ ВОНИ НЕ ГРАЛИСЯ З ПРИЛАДОМ.

- НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ГЕНЕРАТОРА, КОЛИ ВИ БОСОНЬ, АБО КОЛИ ЧАСТИНИ ВАШОГО ТІЛА МОКРІ АБО ВОЛОГІ.

- ПРИСТРОЇ ЗАХИСТУ ТА РЕГУЛЮВАННЯ НЕ МОДИФІКУЙТЕ БЕЗ ДОЗВОЛУ АБО ВКАЗАНЬ ВИРОБНИКА.

- НЕ ТЯГНІТЬ, НЕ ВІД'ЄДНУЙТЕ, НЕ СКРУЧУЙТЕ ЕЛЕКТРИЧНІ КАБЕЛІ, ЩО ВИХОДЯТЬ З ПЕЧІ, НАВІТЬ ЯКЩО ВОНИ ВІД'ЄДНАНІ ВІД МЕРЕЖІ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ.

- РЕКОМЕНДОВАНО РОЗТАШОВУВАТИ КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ ТАК, ЩОБ ВІН НЕ ТОНКАВСЯ З ГАРЯЧИМИ ЧАСТИНАМИ ПРИЛАДУ.

- НЕ ЗАКРИВАЙТЕ ТА НЕ ЗМЕНШУЙТЕ РОЗМІРИ ВЕНТИЛЯЦІЙНИХ ОТВОРІВ У МІСЦІ ВСТАНОВЛЕННЯ. ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ НЕОБХІДНІ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ЗГОРІННЯ.

- НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ЕЛЕМЕНТИ УПАКОВКИ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ АБО ОСІБ З ІНВАЛІДНІСТЮ БЕЗ ДОПОМОГИ МІСЦІ.

- ПІД ЧАС НОРМАЛЬНОЇ РОБОТИ ВИРОБУ ДВЕРЦЯ ТОПУ ЗАВЖДИ ПОВИННІ БУТИ ЗАЧИНЕНИМИ.

КОЛИ ПРИЛАД ПРАЦЮЄ ТА ГАРЯЧИЙ НА ДОТИК, ОСОБЛИВО ВСІ ЗОВНІШНІ ПОВЕРХНІ, ПЕРЕВІРТЕ НАЯВНІСТЬ БУДЬ-ЯКИХ ПЕРЕШКОД ПЕРЕД ВИМКНЕННЯМ ПРИЛАДУ ПІСЛЯ ТРИВАЛОГО ПЕРІОДУ БЕЗРОБОТИ.

- ГЕНЕРАТОР РОЗРОБЛЕНИЙ ДЛЯ ФУНКЦІОНУВАННЯ В БУДЬ-ЯКИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ. ЗА ОСОБЛИВО НЕСПРИЯТНИХ УМОВАХ (СИЛЬНИЙ ВІТЕР, ЗАМОРОЖЕННЯ) МОЖУТЬ СПРАЦЮВАТИ СИСТЕМИ БЕЗПЕКИ, ЩО ПРИВЕДУТЬ ДО ВИМКНЕННЯ ГЕНЕРАТОРА. У РАЗІ ЦЬОГО, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЛУЖБИ ТЕХНІЧНОГО ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗАВЖДИ ВИМКНІТЬ СИСТЕМИ БЕЗПЕКИ.

- У РАЗІ ЗАЙМАННЯ ДИМОХОДУ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВІДПОВІДНІ СИСТЕМИ ДЛЯ ГАСІННЯ ПОЛУМ'Я АБО ЗВЕРНІТЬСЯ ПО ДОПОМОГУ ДО ПОЖЕЖНОЇ БЕЗПЕКИ.

- ЦЕЙ ПРИЛАД НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДЛЯ СПАЛЮВАННЯ ВІДХОДІВ. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЖОДНІ ЗАЙМИСТІ РІДИНИ ДЛЯ ЗАПАЛЮВАННЯ.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Відповідальність ДЮВАЛЬ УКРАЇНА обмежується постачанням приладу.

Встановлення має виконуватися ретельно відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику, та правил професії. Встановлення має виконуватися лише кваліфікованим техніком, який працює від імені компанії, здатних взяти на себе повну відповідальність за систему в цілому. ДЮВАЛЬ УКРАЇНА відмовляється від будь-якої відповідальності за виріб, який був модифікований без письмового дозволу, а також за використання неоригінальних запасних частин.

ОБОВ'ЯЗКОВО дотримуватися національних та європейських правил, місцевих норм щодо будівельних матеріалів, а також правил вогнезахисту.



МОДИФІКАЦІЇ ПРИЛАДУ НЕ МОЖУТЬ ВНОСИТИСЯ. ДЮВАЛЬ УКРАЇНА не несе відповідальності за недотримання таких запобіжних заходів.

ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановлення Виробу та допоміжного обладнання, пов'язаного з системою опалення, має відповідати всім чинним стандартам та нормам, а також тим, що передбачені законодавством.

Встановлення та підключення системи, введення в експлуатацію та перевірка правильного функціонування повинні виконуватися відповідно до чинних норм уповноваженим професійним персоналом з вимогами, що вимагаються законодавством, національною, регіональною, обласною або міською радою, що діє в країні, де встановлюється прилад, окрім цих інструкцій.

Встановлення має виконуватися уповноваженим персоналом, який повинен надати покупцеві декларацію про відповідність системи та несе повну відповідальність за остаточне встановлення та, як наслідок, правильне функціонування встановленого виробу.

Виріб, зібраний та готовий до встановлення, повинен бути підключений за допомогою з'єднання до існуючого димоходу будинку. З'єднання має бути, по можливості, коротким, прямим, горизонтальним або розташованим трохи вгору. З'єднання повинні бути герметичними.

Перед встановленням приладу виконайте такі перевірки:

- **ВЕРХНІЙ ВИХІД ДИМУ - ЗАДНІЙ - БІЧНИЙ**
- Перевірте, чи може ваша конструкція витримати вагу приладу. У разі недостатньої вантажопідйомності необхідно вжити відповідних заходів. Відповідальність ДЮВАЛЬ УКРАЇНА обмежується постачанням приладу (див. розділ ТЕХНІЧНИЙ ОПИС).
- Переконайтеся, що підлога може витримати вагу приладу (наприклад, розподільна вагова плита), а якщо вона виготовлена з легкозаймистого матеріалу, забезпечте відповідну ізоляцію (РОЗМІРИ ВІДПОВІДНО ДО РЕГІОНАЛЬНИХ НОРМ).
- Переконайтеся, що в приміщенні, де буде встановлено прилад, є достатня вентиляція, звертаючи особливу увагу на вікна та двері, що щільно закриваються (ущільнювальні шнури).
- Не встановлюйте прилад у приміщеннях, де є колективні вентиляційні канали, витяжки з витяжкою або без неї, газові прилади типу В, теплові насоси або інші прилади, які, працюючи одночасно, можуть створити знижений тиск у приміщенні.
- Переконайтеся, що димохід та труби, до яких буде підключено прилад, придатні для його роботи.

Підключення різних приладів до одного димоходу ЗАБОРОНЕНО.

- Встановлення має бути відповідним та забезпечувати очищення та обслуговування виробу та димоходу.



Компанія ДЮВАЛЬ УКРАЇНА відмовляється від будь-якої відповідальності за пошкодження речей та/або осіб, спричинені системою. Крім того, вона не несе відповідальності за будь-які модифікації продукту без дозволу, і тим більше за використання неоригінальних запасних частин.

Ваш місцевий сажотрус повинен бути поінформований про встановлення приладу, щоб він міг перевірити правильність підключення до димоходу.

ПОЖЕЖНА БЕЗПЕКА

Під час встановлення виробу необхідно дотримуватися таких заходів безпеки:

- а) Для забезпечення достатньої теплоізоляції дотримуйтесь мінімальної безпечної відстані від легкозаймистих та чутливих до тепла предметів або компонентів меблів (меблі, дерев'яні обшивки, тканини тощо) та від матеріалів з легкозаймистою структурою (див. малюнок). Усі мінімальні безпечні відстані вказані на таблиці з технічними даними виробу, і нижчі значення не повинні використовуватися.

- b) Перед дверцятами печі, в зоні випромінювання, не повинно бути легкозаймистих або термочутливих предметів чи матеріалів на відстані менше 100 см. Цю відстань можна зменшити до 40 см, якщо перед усім компонентом для захисту встановлено вентильований ззаду термостійкий захисний пристрій.
- c) Якщо виріб встановлено на не повністю вогнетривкій підлозі, необхідно передбачити вогнетривкий фон. Підлоги з легкозаймистих матеріалів, таких як ламінат, паркет або корок тощо, повинні бути покриті шаром негорючого матеріалу, наприклад, кераміки, каменю, скла або сталі тощо (розмір відповідно до регіонального законодавства). Основа повинна виступати щонайменше на 50 см спереду та щонайменше на 30 см з боків, окрім отвору завантажувальних дверей (див. малюнок).
- d) Над виробом не повинні бути жодних легкозаймистих компонентів (наприклад, настінних шаф). Виріб завжди повинен працювати виключно з вставленим зольником. Тверді залишки горіння (попіл) повинні збиратися в герметичний вогнетривкий контейнер. Виріб ніколи не повинен бути увімкнений у присутності газоподібних виділень або парів (наприклад, клей для лінолеуму, бензин тощо). Ніколи не кладіть легкозаймисті матеріали поблизу виробу.



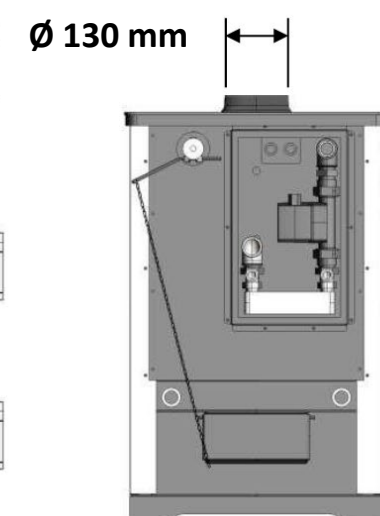
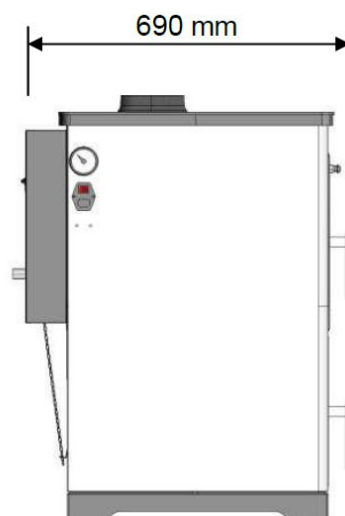
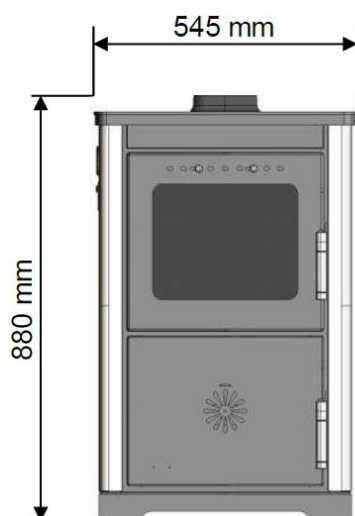
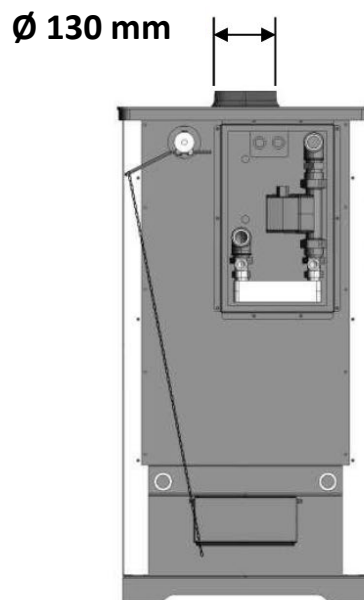
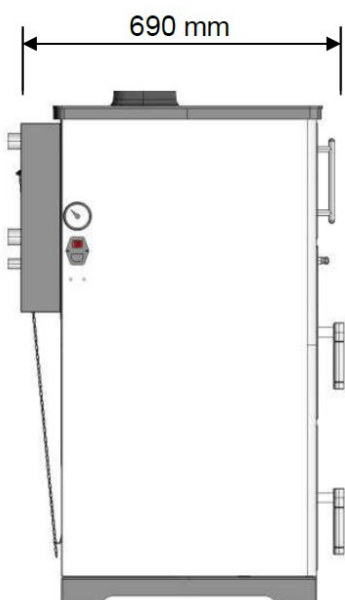
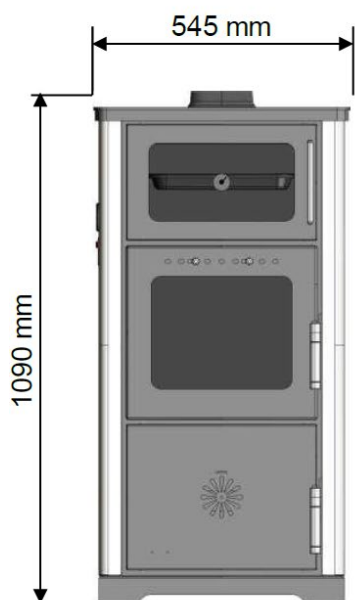
Під час горіння виділяється теплова енергія, що призводить до значного нагрівання поверхонь, дверей, ручок, елементів керування, скляних деталей, димохідної труби та, можливо, передньої частини приладу. Уникайте контакту з цими елементами, якщо тільки ви не використовуєте відповідний захисний одяг або аксесуари (термостійкі рукавички, пристрої керування). Переконайтеся, що діти знають про ці небезпеки, і тримайте їх подалі від увімкненої печі.

При використанні неправильного або занадто вологого палива через відкладення в димоході можливе загоряння димоходу.

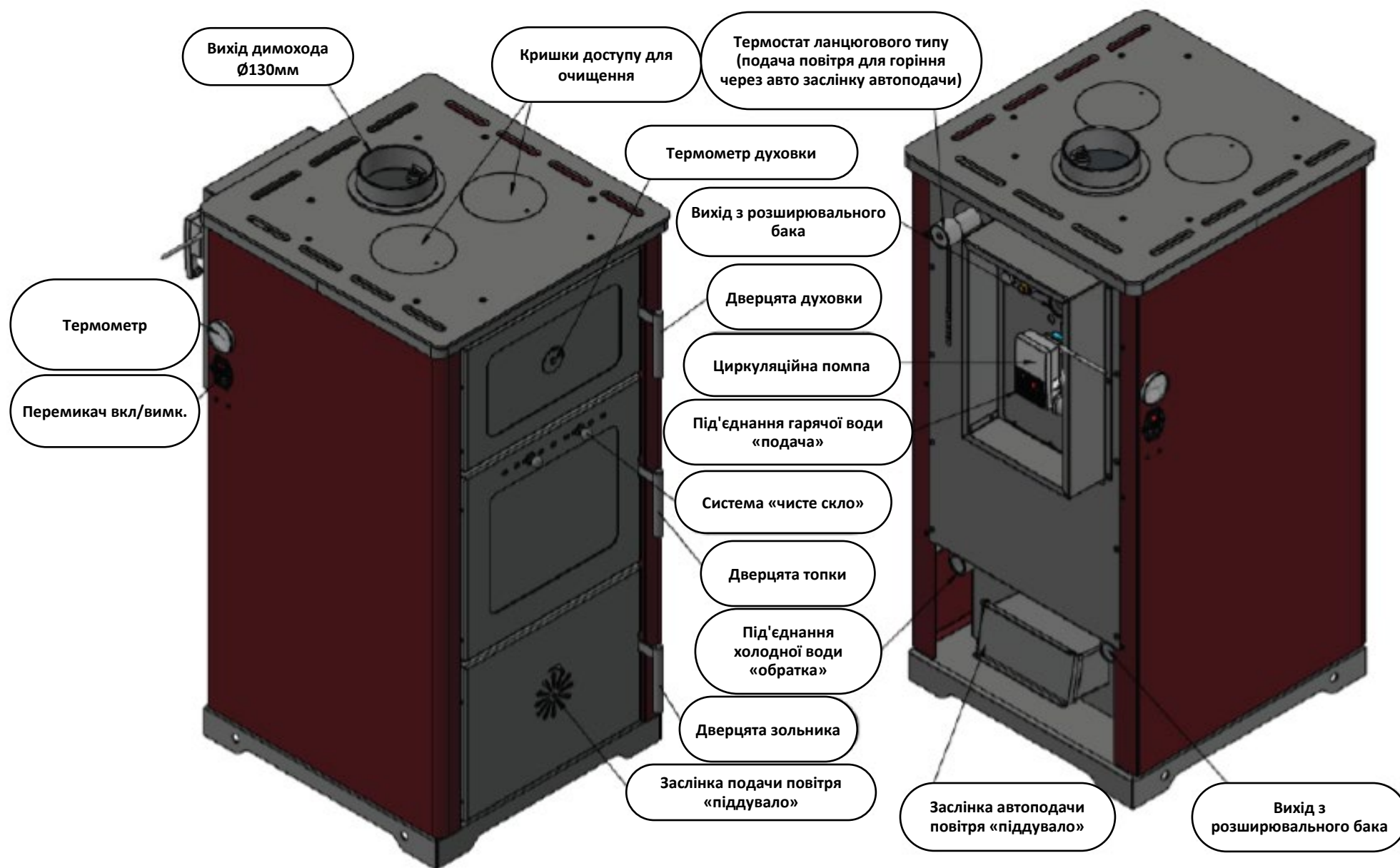
Потужність
 Об'єм води
 Робочий тиск (макс)
 Тестований тиск
 Розміри завантаження
 Об'єм палива
 Ефективність
 Маса (±%5)
 Діаметр димоходу
 Живлення
 Діаметр водяних з'єднань
 Діаметр водяних з'єднань горяча вода
 Розмір духовки

EW-5050
25 кВт
 42 л
 2,5 Бар
 4,3 Бар
 280 x 315 мм
 15-20 кг
 %78
 165 кг
 130 мм
 220 В / 50 Гц
 1"
 1/2"
 40 см

EW-5030
25 кВт
 42 л
 2,5 Бар
 4,3 Бар
 280 x 315 мм
 15-20 кг
 % 78
 135 кг
 130 мм
 220 В / 50 Гц
 1"
 1/2"
 -



EW-5050 / EW-5030



У НАДЗВИЧАЙНІЙ СИТУАЦІЇ

Якщо виникла пожежа в димоході:

- Закрийте дверцята завантаження та дверцята попільника
- Закрийте реєстри подачі повітря для горіння
- Використайте вуглекислотні (CO₂) вогнегасники для гасіння пожежі
- Негайно зверніться до пожежної бригади



НЕ ГАСІТЬ ВОГОНЬ ВОДОЮ.

Коли димохід перестане горіти, зверніться до спеціаліста для перевірки на наявність тріщин або проникних місць.

ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Плити ДЮВАЛЬ УКРАЇНА підходять для приготування їжі на грилі та в духовці, а також для обігріву житлових приміщень протягом певних періодів або для підтримки недостатньої централізованої системи опалення. Вони ідеально підходять для квартир для відпочинку та будинків на вихідних або як допоміжна система опалення протягом усього року. Як паливо використовуються дрова. **Прилад працює як прилад періодичної дії.**

Топка повністю обшита одними чавунними листами та оснащена попередньо налаштованою подачею третинного повітря для кращого горіння. Всередині є товста плоска решітка. Топка оснащена панорамними дверцятами з керамічним склом (стійким до 700 °C) та зовнішньою загартованою поверхнею. Це дозволяє чудово бачити полум'я, що горить. Крім того, таким чином запобігається виходу іскор та диму.

Нагрівання навколишнього середовища здійснюється шляхом випромінювання: через панорамне скло та зовнішні гарячі поверхні печі тепло випромінюється в навколишнє середовище.

Плита оснащена регуляторами первинного та вторинного повітря, за допомогою яких регулюється повітря для горіння.

СИСТЕМА ЦЕНТРАЛЬНОГО ОПАЛЕННЯ

Встановіть потрібну температуру термостата тяги (наприклад, 50 °C..60 °C..), натисніть на заслінку димоходу, щоб закрити її. Вторинне повітря має бути відкритим. Тримайте вхід первинного повітря термостата тяги відкритим, інші вхідні отвори для повітря закритими під час періоду центрального опалення.

Регулятор диму (див. малюнок)

(Перетворення функції плити на функцію плити, випікання та нагрівання).

Регулятор диму, виконаний у вигляді хромованого важеля, розташований у верхньому правому куті передньої панелі плити, між захисною планкою та дверцятами духовки. Цей регулятор має два налаштування:

ПРИГОТУВАННЯ НА ВАРИЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ: коли ручка переміщена до задньої частини плити, продукти згоряння обтікають духовку та безпосередньо в димохід, а потім до димоходу. **ПРИГОТУВАННЯ В ДУХОВЦІ:** коли ручка керування витягнута, продукти згоряння обтікають духовку, нагріваючи її.

Щоб запалити полум'я, дотримуйтесь інструкцій нижче (див. розділ «ЗАПАЛЮВАННЯ»):

- Переведіть регулятор димових газів у положення «Плита» (будь-який дросельний клапан, розташований на трубі для виведення димових газів, також має бути відкритий).
- Відкрийте регулятор первинного та вторинного повітря.
- Після того, як ви розпалили вогонь невеликими шматочками дров, і зачекали, поки він добре розгориться.
- Переведіть регулятор димових газів у положення «Піч».
- Закрийте будь-який дросельний клапан, розташований на трубі для виведення димових газів, також має бути відкритим. Регулювання керування під час фази розпалювання є наступним:

КОНТРОЛЬ ДИМУ ПІД ЧАС ПРИГОТУВАННЯ

Приготування на плиті (використання конфорки)

Тримайте термостат тяги в положенні, потягніть засувку димоходу, щоб повністю відкрити її.

Приготування в духовці

Закрийте засувку димоходу. Якщо ви хочете готувати верхню сторону м'яса, ви можете відкрити засувку димоходу (для цього потягніть її). Ви можете стежити за температурою в духовці за допомогою термометра, встановленого на скляних дверцятах духовки.

Повільне горіння

Закрийте отвори для впускного та вторинного повітря та налаштуйте термостат тяги на мінімальне значення температури (30°C).



**Періодично очищуйте попільницю, щоб вона не блокувала вхід повітря.
ДИМОХОД**

ДИМОХІД

Основні вимоги для правильної роботи приладу:

- внутрішній переріз бажано має бути круглим;
- прилад має бути теплоізованим та герметичним, виготовленим з відповідних матеріалів, стійких до нагрівання, продуктів згоряння та будь-якої конденсації;
- не повинно бути звужень, а вертикальні проходи з відхиленнями не повинні перевищувати 45°;
- якщо вже використовується, він має бути чистим;
- необхідно дотримуватися технічних даних з інструкції з експлуатації;

Якщо димоходи мають квадратний або прямокутний переріз, внутрішні краї повинні бути заокруглені радіусом не менше 20 мм. Для прямокутного перерізу максимальне співвідношення між сторонами має бути $\leq 1,5$.

Занадто малий переріз призводить до зменшення тяги. Рекомендована мінімальна висота 4 м.

Наступні матеріали **ЗАБОРОНЕНІ** та перешкоджають належній роботі приладу: азбестоцемент, оцинкована сталь, шорсткі та пористі внутрішні поверхні. На малюнку 1 показано деякі приклади рішень.

Мінімальний переріз має становити 4 дм² (наприклад, 20x20 см) для приладів, розміри труб яких менше 200 мм, або 6,25 дм² (наприклад, 25x25 см) для приладів діаметром більше 200 мм.

Тяга, що створюється вашим димоходом, має бути достатньою, але не надмірною.

Занадто великий переріз димоходу може мати об'єм, який неможливо нагріти, і тому спричиняти труднощі в роботі приладу; щоб уникнути цього, необхідно інтубувати прилад на всю його висоту. Занадто малий переріз призводить до зменшення тяги.



УВАГА: Щодо підключення димоходу та легкозаймистих матеріалів, будь ласка, дотримуйтесь вимог, передбачених відповідними стандартами. Димохід повинен знаходитися на відповідній відстані від легкозаймистих або горючих матеріалів, використовуючи відповідну ізоляцію або повітряний простір. ЗАБОРОНЕНО пропускати системні труби або повітроводи всередині димоходу. Також заборонено створювати рухомі або фіксовані отвори на самому димоході для підключення інших приладів (див. розділ ПІДКЛЮЧЕННЯ КАМІНА АБО ВІДКРИТОГО ВОГНИЩА ДО ДИМОХОДУ).

ДИМОХОДНИЙ КУТІК

Тяга димоходу залежить від придатності димоходу.

Тому важливо, щоб у разі ручного виготовлення вихідний переріз був більш ніж удвічі більшим за внутрішній переріз димоходу (**Малюнок 2**).

Оскільки димохідний куток завжди повинен проходити за коник даху, він повинен забезпечувати витяжку навіть за наявності вітру (**Малюнок 3**). Димохідний куток повинен відповідати наступним вимогам:

- Мати внутрішній переріз, еквівалентний перерізу димоходу.
- Мати корисний вихідний переріз, вдвічі більший за внутрішній переріз димоходу.
- Бути побудованим таким чином, щоб запобігти потраплянню дощу, снігу або будь-яких сторонніх предметів у димохід.
- Бути легким для огляду для проведення будь-яких операцій з технічного обслуговування та очищення.



УВАГА: Щодо реалізації підключення димоходу та легкозаймистих матеріалів, будь ласка, дотримуйтесь вимог, передбачених відповідними стандартами. Димохід повинен бути належним чином віддалений від будь-яких легкозаймистих матеріалів або палива за допомогою належної ізоляції або повітряного отвору. Мінімальна безпечна відстань 25 см.

Тиск у димоході (ТЯГА) повинен бути щонайменше 12 Па Па (=1,2 мм водяного стовпа). Вимірювання завжди слід проводити, коли прилад гарячий (номінальна теплова потужність). Якщо тиск перевищує 17 Па, необхідно зменшити його, встановивши додатковий регулятор тяги (клапан фальшового повітря) на вихлопній трубі або в димоході, відповідно до чинних норм.

Для правильної роботи приладу важливо, щоб у місце встановлення подавалася достатня кількість повітря для горіння.

ПІДКЛЮЧЕННЯ КАМІНА АБО ВІДКРИТОГО ВОГНИЩА ДО ДИМОХОДУ

Димохідний канал – це ділянка труби, яка з'єднує виріб з димоходом. Під час підключення необхідно дотримуватися цих простих, але надзвичайно важливих принципів:

- за жодних обставин не використовуйте димохідний канал діаметром менше, ніж діаметр витяжного хомута, яким оснащений виріб;
- кожен метр горизонтальної ділянки димохідного каналу призводить до незначної втрати напору, яку за необхідності необхідно компенсувати, піднявши димохід;
- горизонтальна ділянка ніколи не повинна перевищувати 2 метрів.
- кожен вигин димохідного каналу дещо зменшує тягу димоходу, яку за необхідності необхідно компенсувати, відповідним піднявши його;
- Нормативні акти вимагають, щоб за жодних обставин не було більше 2 вигинів або змін напрямку, включаючи впуск у димохід. (Малюнок 7-8)

ПОТІК ПОВІТРЯ В МІСЦІ ВСТАНОВЛЕННЯ ПІД ЧАС ГОРІННЯ

Оскільки виріб забирає повітря для горіння з місця встановлення, **ОБОВ'ЯЗКОВО** має бути забезпечена достатня кількість повітря в самому місці. Якщо вікна та двері герметичні (наприклад, побудовані відповідно до критеріїв енергозбереження), можливо, що надходження свіжого повітря більше не гарантується, і це загрожує тязі приладу, вашому здоров'ю та безпеці. Тому необхідно забезпечити надходження свіжого повітря через зовнішній вхідний отвір для повітря, розташований поруч з приладом, або шляхом розміщення трубопроводу для повітря для горіння, який виходить назовні або до сусіднього провітрюваного місця, **за винятком котельні або гаража (ЗАБОРОНЕНО).**

Подача повітря для горіння в місці встановлення не повинна бути перешкодою під час роботи виробу. Абсолютно важливо, щоб у середовищах, де виробу працюють з природною тягою димоходу, подавалася така кількість повітря, яка необхідна для горіння, тобто до 20 (<11 кВт) м³/год. Природна рециркуляція повітря повинна бути забезпечена кількома стаціонарними отворами назовні. Їх розмір встановлюється відповідними нормативними актами. Зверніться за інформацією до сажотруса. Отвори повинні бути захищені решітками та ніколи не повинні бути заблоковані. Витяжка, встановлена в тому ж приміщенні або в сусідньому, створює депресію в навколишньому середовищі. Це призводить до витоку відпрацьованих газів (густий дим, запах); тому необхідно забезпечити більший потік свіжого повітря.



У найгіршому випадку, зниження тиску витяжки може перетворити димохід виробу на зовнішній впускний отвір для повітря, що призведе до повторного всмоктування димових газів у навколишнє середовище з дуже серйозними наслідками для людей.

ДОЗВОЛЕНЕ/НЕДОЗВОЛЕНЕ ПАЛИВО

Дозволеним паливом є поліна. Використовуйте виключно сухі поліна (макс. вміст води 20%). Можна завантажувати максимум 3 поліна. Шматки дров повинні мати довжину приблизно 20-30 см та максимальний обхват 30-35 см.

Спресовані необроблені деревні брикети слід використовувати обережно, щоб уникнути перегріву, який може пошкодити пристрій, оскільки вони мають дуже високу теплотворну здатність.

Дрова, що використовуються як паливо, повинні мати вологість нижче 20% і зберігатися в сухому місці. Волога деревина, як правило, горить важче, оскільки для випаровування наявної води потрібна більша кількість енергії. Крім того, вологість має той недолік, що при зниженні температури вода раніше конденсується в топці, а отже, і в димарі, що призводить до значного відкладення сажі з подальшим можливим ризиком її займання.

Свіжа деревина містить близько 60% H₂O, тому вона не підходить для спалювання.

Необхідно розмістити цю дрову в сухому та провітрюваному місці (наприклад, під дахом) щонайменше на два роки перед використанням. **Окрім іншого, не можна спалювати: вугілля, стружки, відходи кори та панелей, вологу деревину або деревину, оброблену фарбами, пластикові матеріали; у цьому випадку гарантія на пристрій втрачає чинність.**

Папір, картон та папір, що виділяє віск, повинні використовуватися лише для розпалювання вогню.

Спалювання відходів ЗАБОРОНЕНО, воно може навіть пошкодити прилад та димохід, спричинивши шкоду здоров'ю та претензії з боку сусідів через неприємний запах.

Дрова не є паливом, яке дозволяє безперервну роботу приладу, тому опалення протягом ночі неможливе.

Тип	кг/мс	кВт/кг вологість 20%
Бук	750	4,0
Дуб	900	4,2
В'яз	640	4,1
Тополя	470	4,1
Модрина *	660	4,4
Ялина *	450	4,5
Сосна *	550	4,4



УВАГА: постійне та тривале використання ароматичної деревини (горіха, евкаліпта, мирта тощо) швидко пошкоджує чавунні деталі виробу.

Заявлені технічні дані отримані шляхом спалювання букової дровини класу «A1» відповідно до вимог EN ISO 17225-5 та вмісту вологи в деревині менше 20%. Спалювання інших видів дров може змінити ефективність самого виробу, і можуть знадобитися деякі спеціальні налаштування приладу.

РОЗПАЛЮВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після першого розпалювання ви можете відчувати неприємні запахи (через висихання клею, що використовується в фурнітурі, або фарби), які зникають після короткочасного використання приладу. У будь-якому випадку необхідно забезпечити гарну вентиляцію приміщення. Під час першого розпалювання рекомендуємо завантажувати меншу кількість палива та трохи збільшити теплотворну здатність приладу. **ЗАБОРОНЕНО** використовувати будь-які рідкі речовини, такі як спирт, бензин, олія тощо. Ніколи не вмикайте прилад, якщо в приміщенні є горючі гази.

Для правильного першого запалювання виробів, оброблених фарбами для високих температур, необхідно знати таку інформацію:

- конструкційні матеріали виробів неоднорідні, фактично, одночасно є деталі з чавуну, сталі, вогнетривкого матеріалу та майоліки;
- температура, якій піддається корпус виробу, неоднорідна: від ділянки до ділянки виявляються змінні температури в діапазоні від 300°C до 500°C;
- протягом свого терміну служби виріб піддається почерговим циклам запалювання та гасіння в один і той же день, а також циклам інтенсивного використання або повного простою під час зміни сезону;
- новий прилад, перш ніж вважатися витриманим, повинен пройти багато циклів запуску, щоб усі матеріали та фарби могли витримати різні пружні напруження;
- детальніше, спочатку можна відзначити виділення запахів, типових для металів, що піддаються великим термічним навантаженням, а також запахів мокрої фарби. Ця фарба, хоча під час виробництва її протягом кількох годин нагріють до 250 °C, повинна багато разів і протягом певного періоду часу перевищувати температуру 350 °C, перш ніж повністю вбудується в металеві поверхні.

Тому вкрай важливо виконати ці прості кроки під час розпалювання:

1. Переконайтеся, що в приміщенні, де встановлено прилад, забезпечено сильний повітрообмін.
2. Під час перших запусків не перевантажуйте камеру згоряння надмірно (приблизно вдвічі менше, ніж зазначено в інструкції з експлуатації) та тримайте прилад безперервно увімкненим щонайменше 6-10 годин з менш відкритими реєстрами, ніж значення, зазначене в інструкції з експлуатації.
3. Повторіть цю операцію щонайменше 4-5 або більше разів, залежно від ваших можливостей.
4. Потім завантажуйте все більше палива (у будь-якому разі дотримуючись положень, що містяться в інструкції з встановлення, щодо максимального навантаження) та, якщо можливо, робіть періоди розпалювання тривалими, уникаючи, принаймні на цьому початковому етапі, коротких циклів увімкнення/вимкнення.
5. Під час перших запусків не можна класти жодних предметів на прилад, а особливо на емальовані поверхні. Не можна торкатися емальованих поверхонь під час нагрівання.
6. Після завершення «обкатки» можна використовувати виріб як двигун автомобіля, уникаючи різкого нагрівання від надмірних навантажень.

Щоб розпалити вогонь, рекомендується використовувати невеликі шматки деревини разом з папером або іншими підручними засобами для розпалювання.

Отвори для повітря (первинний та вторинний) повинні бути відкриті одночасно (необхідно відкрити можливий регулятор запалювання та дросельний клапан, встановлений на трубі димоходу). Коли дрова почнуть горіти, можна завантажити інше паливо та відрегулювати подачу повітря для горіння відповідно до інструкцій у розділі ТЕХНІЧНИЙ ОПИС.



Будь ласка, завжди будьте присутніми під час цього етапу.

Ніколи не перевантажуйте прилад (див. розділ ТЕХНІЧНИЙ ОПИС / погодинна витрата). Занадто багато палива та повітря для горіння може призвести до перегріву та, отже, до пошкодження приладу. Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені перегрівом обладнання.

РОЗПАЛЮВАННЯ ВОГНЮ З НИЗЬКИМ РІВНЕМ ВИКИДІВ

Бездимне горіння – це спосіб розпалювання вогню, який здатний значно зменшити викиди шкідливих речовин. Деревина горить поступово зверху вниз, тому горіння відбувається повільніше та більш контрольовано. Згорілі гази проходять через високі температури полум'я і тому згоряють майже повністю.

Розмістіть поліна у вогнищі на певній відстані одне від одного. Розмістіть найбільші внизу, а найменші зверху, або вертикально у випадку високих вузьких камер згоряння. Помістіть модуль розпалу вогню зверху купи, розташувачи перші поліна в модулі під прямим кутом до купи дров.

МОДУЛЬ РОЗПАЛЮВАЧА. Цей модуль розпалу вогню замінює паперовий або картонний розпалювач. Підготуйте чотири поліна довжиною 20 см з поперечним перерізом 3 см на 3 см. Схрестіть чотири поліна та покладіть їх зверху купи дров під прямим кутом, розмістивши розпалювач (наприклад, просочений воском деревне волокно) посередині. Вогонь можна розпалити сірником.

За бажанням можна використовувати тонші шматки деревини. У цьому випадку вам знадобиться більша кількість. Тримайте клапан випуску димових газів та регулятор повітря для горіння відкритими.

Після розпалювання вогню залиште регулятор повітря для горіння відкритим у положенні, показаному на малюнку, відповідно до інструкцій у розділі ТЕХНІЧНИЙ ОПИС.

ВАЖЛИВО:

- не додавайте дрова між повним завантаженням;
- не задушуйте вогонь, закриваючи повітрозабірники;
- регулярне очищення сажотрусом зменшує викиди дрібних частинок.

НОРМАЛЬНА РОБОТА

Після правильного розташування реєстрів завантажуйте зазначену погодинну кількість дров, уникаючи перевантажень, які викликають аномальні напруження та деформації (відповідно до інструкцій у розділі ТЕХНІЧНИЙ ОПИС). **Завжди використовуйте виріб із закритими дверцятами, щоб уникнути пошкоджень через перегрів (ефект кузнї). Недотримання цього правила призводить до втрати гарантії.**

З міркувань безпеки дверцята приладів з конструктивною системою 1 повинні відкриватися лише для завантаження палива або видалення попелу, тоді як під час роботи та в інший час дверцята топки повинні залишатися закритими. Прилади з конструктивною системою 2 повинні бути підключені до власного димоходу. Робота з відкритими дверцятами дозволяється під наглядом.



ВАЖЛИВО: З міркувань безпеки дверцята топки можна відкривати лише для завантаження палива. Дверцята топки повинні завжди залишатися закритими під час роботи або перерви.

За допомогою елементів керування, розташованих на передній панелі приладу, можна регулювати тепловіддачу топки. Їх слід відкривати відповідно до потреби в теплі. Найкраще горіння (з мінімальними викидами) досягається, коли при завантаженні дров більша частина повітря для горіння проходить через реєстр вторинного повітря.

Ніколи не перевантажуйте прилад. Занадто багато палива та занадто багато повітря для горіння може призвести до перегріву та пошкодження печі. Завжди використовуйте прилад із закритими дверцятами, щоб уникнути пошкоджень через перегрів (ефект кузні). **Недотримання цього правила призводить до втрати гарантії.** Регулювання реєстрів, необхідне для досягнення номінальної теплотворної здатності з тиском у димарі 12 Па (1,2 мм водяного стовпа), є наступним: див. розділ ТЕХНІЧНИЙ ОПИС. **Прилад працює як прилад з періодичною роботою.** Окрім регулювання повітря для горіння, димар впливає на інтенсивність горіння та, отже, на теплову продуктивність пристрою. Хороша тяга димаря вимагає суворішого регулювання повітря для горіння, тоді як погана тяга вимагає точнішого регулювання повітря для горіння.

Щоб перевірити хороше горіння, перевірте, чи прозорий дим, що виходить з димаря. Якщо він білий, це означає, що пристрій неправильно відрегульований або дрова занадто вологі; якщо ж дим сірий або чорний, це сигналізує про те, що горіння неповне (потрібна більша кількість вторинного повітря).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли паливо додається до вугілля за відсутності полум'я, може утворитися значна кількість диму. У такому разі може утворитися вибухонебезпечна суміш газу та повітря, а в крайніх випадках може статися вибух. З міркувань безпеки рекомендується виконати нову процедуру запалювання з використанням невеликих смужок.

ВИКОРИСТАННЯ ДУХОВКИ

Завдяки потоку повітря для горіння температура в духовці може суттєво змінюватися. Достатній димохід та канали, добре очищені для потоку диму від горіння навколо духовки, є основоположними для хорошого результату приготування.

Товсті пироги та великі печені потрібно розміщувати на нижньому рівні. Коржі та печиво повинні досягати середнього рівня. Верхній рівень можна використовувати для розігріву або гриля.

Деко духовки та хромована решітка духовки можуть бути розташовані на різних поверхнях (див. розділ «Технічний опис» – «АКСЕСУАРИ»). **Під час приготування їжі з високою вологістю**, пирогів з фруктами або самих фруктів, утворюватиметься конденсат. Під час приготування деяка водяна пара у вигляді крапель конденсату може осісти на верхній та бічних частинах дверцят. Це фізичне явище.

Відкриваючи дверцята короткочасно та обережно (1 або 2 рази, або навіть часто у випадку тривалішого часу приготування), ви можете випустити пару з робочої камери та значно зменшити конденсат.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ В ПЕРЕХІДНІ ПЕРІОДИ

Під час перехідних періодів, коли зовнішня температура вища, при різкому підвищенні температури може статися так, що продукти згорання всередині димоходу не можуть бути повністю всмоктані.

Вихлопні гази не виходять повністю (інтенсивний запах газу). У цьому випадку частіше струшуйте решітку та збільште подачу повітря для горіння. Потім завантажте меншу кількість палива, щоб забезпечити швидке горіння (розширення полум'я) та стабілізацію тяги. Далі перевірте, чи всі отвори для очищення та з'єднання з димарем герметичні. **У разі сумнівів НЕ експлуатуйте виріб.**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

Перевіряйте зовнішній впуск повітря, очищаючи його, принаймні раз на рік. Димар повинен регулярно чистити сажотрус. Доручить сажотрусу, відповідальному за ваш район, перевірити правильність встановлення пристрою, підключення до димаря та аерацію.



ВАЖЛИВО: ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВИННО ВИКОНУВАТИСЯ ЛИШЕ ТА ВИКЛЮЧНО НА ХОЛОДНОМУ ПРИСТРОЇ. Ви повинні використовувати лише запасні частини, схвалені та надані ДЮВАЛЬ УКРАЇНА. Будь ласка, зверніться до спеціалізованого продавця, якщо вам потрібні запасні частини. **НЕ ВНОСІТЬ ЖОДНИХ ЗМІН ДО ПРИСТРОЮ!!!**

ОЧИЩЕННЯ СКЛА

Завдяки спеціальному впуску вторинного повітря, накопичення брудних відкладень на скляних дверцятах ефективно зменшується. Однак цього ніколи не можна уникнути, використовуючи тверде паливо (особливо вологу дрову), і це не слід розуміти як дефект приладу.



ВАЖЛИВО: Очищення оглядового скла повинно проводитися лише та виключно на холодному пристрої, щоб уникнути його вибуху. Для очищення можна використовувати спеціальні засоби або вологу газетну кульку. Не використовуйте ганчірки, абразивні або хімічно агресивні засоби для очищення скла топки.

Правильна фаза запалювання, використання належної кількості та типу палива, правильне положення регулятора вторинного повітря, достатня тяга димоходу та наявність повітря для горіння є важливими елементами для оптимального функціонування приладу та очищення скла.



РОЗБИТТЯ СКЛА: Оскільки склокерамічне скло витримує тепловий удар до 750°C, воно не схильне до теплових ударів. Його розбиття може бути спричинене лише механічними ударами (удари або різке закриття дверцят тощо). Тому їх заміна не входить до гарантії.

ОЧИЩЕННЯ ПОПЕЛУ

Пристрій оснащений двома типами решіток та зольником для збору попелу. Круглу решітку можна повернути наполовину за допомогою ручки для руху вперед і назад, щоб скидати попіл у зольник. Рекомендується періодично спорожняти зольник, щоб уникнути його повного заповнення, що може призвести до перегріву решітки. Ви можете видалити весь попіл за допомогою другої ручки для руху вперед і назад.



УВАГА: Попіл, видалений з вогнища, необхідно зберігати в контейнері з вогнетривкого матеріалу з герметичною кришкою. Контейнер слід розміщувати на вогнетривкій підлозі, подалі від легкозаймистих матеріалів, доки камін не вимкнеть та не охолоне.

ОЧИЩЕННЯ ДИМОХОДУ

Правильна фаза розпалювання, використання належної кількості та виду палива, правильне розташування регулятора вторинного повітря, достатня тяга димоходу та наявність повітря для горіння є важливими елементами для оптимального функціонування приладу. Пристрій слід повністю очищати принаймні раз на рік або щоразу, коли це необхідно (у разі поганої роботи та низької продуктивності). Надмірне відкладення сажі може спричинити проблеми з відведенням диму та пожежі в димоході.



Очищення повинно проводитися виключно холодним обладнанням. Цю операцію повинен виконувати сажотрус, який може одночасно провести аудит димоходу (перевірку можливих відкладень).
ЛІТНЯ ЗУПИНКА

Після очищення топки, димоходу та витяжки, повністю видаливши попіл та інші можливі залишки, закрийте всі дверцята топки та відповідні реєстри; у разі відключення приладу від димоходу необхідно закрити його отвори, щоб дозволити роботі іншим можливим приладам, підключеним до того ж димоходу.

Ми рекомендуємо виконувати очищення димоходу принаймні раз на рік; Тим часом перевіряючи фактичний стан ущільнювачів, які не можуть забезпечити належну роботу обладнання, якщо вони не в належному стані та не забезпечують належної герметичності! У цьому випадку ущільнювачі необхідно замінити. За наявності вологи в приміщенні, де розташована піч, радимо вам додати абсорбуючі солі в топку.



Щоб довго зберегти естетичний вигляд плити, важливо захистити її внутрішні стінки з необробленого чавуну нейтральним вазеліном.

МАЙОЛІКА (за наявності)

ДЮВАЛЬ УКРАЇНА обрала майолікову плитку, яка є результатом високоякісної ремісничої роботи. Оскільки вона повністю виконується вручну, майоліка може мати тріщини, цятки та відтинки. Ці характеристики свідчать про їхнє дорогоцінне походження.

Емаль та майоліка, завдяки різному коефіцієнту розширення, утворюють мікротріщини, які демонструють їхню автентичну особливість.

Якщо ви використовуєте мийний засіб або рідину, остання для очищення майоліки рекомендує використовувати м'яку та суху тканину; вона може просочитися та назавжди виділити тріщини.

ВИРОБИ З НАТУРАЛЬНОГО КАМЕНЯ (за наявності)

Натуральний камінь слід чистити дуже тонким наждачним папером або абразивною губкою. НЕ використовуйте жодних м'яких засобів або рідин.

ЛАКОВІ ВИРОБИ (за наявності)

Після кількох років використання виробу зміна кольору лакованих деталей є цілком нормальною. Це пов'язано зі значним діапазоном температур, якому піддається виріб під час використання, та зі старінням лаку з часом.



УВАГА: перед будь-яким можливим нанесенням нового лаку очистіть та видаліть усі сліди з поверхні, яку потрібно лакувати.

ЕМАЛЮВАНІ ВИРОБИ (за наявності)

Для очищення емальованих поверхонь використовуйте мильну воду або неагресивні та хімічно неабразивні м'які засоби.

дайте мильній воді або будь-якому м'якому засобу висохнути, але негайно видаліть їх. НЕ використовуйте наждачний папір або сталеву вату. Після очищення.

ХРОМОВІ КОМПОНЕНТИ (за наявності)

Якщо компоненти стають синюватими через перегрів, це можна вирішити за допомогою відповідного засобу для очищення. НЕ використовуйте абразиви або розчинники.

ЧАВУННА ВАРИЛЬНА ПЛИТА ТА КІЛЬЦЯ

ВАЖЛИВО: щоб уникнути іржі, НЕ забувайте ставити каструлі або сковорідки на холодну варильну поверхню. Це призведе до утворення кільцевого іржі, неприємного на вигляд і важкого для видалення. Чавунну варильну поверхню та чавунні кільця необхідно періодично очищати наждачним папером (зернистість 150), не торкаючись емальованих частин.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ДУХОВКИ (якщо є)

Щоб уникнути можливого утворення іржі, рекомендується:

- Випустити пару з духовки, щоб зменшити утворення конденсату, короткочасно та обережно відкриваючи дверцята (1 або 2 рази, або частіше, якщо готується дуже вологе харчування та триваліший час приготування);
- Вийміть страву з духовки після приготування. Якщо залишити страву охолоджуватися в духовці при температурі нижче 150 °С, це призведе до утворення конденсату;
- Після приготування залиште дверцята духовки частково відкритими, щоб висушити конденсат;
- У разі утворення вологи всередині духовки, рекомендуємо обробити нейтральним вазеліном внутрішню частину чавунних дверей (якщо вона є).
- Повторюйте обробку нейтральним вазеліном внутрішньої частини чавунних дверей кожні 3-6 місяців, залежно від частоти використання духовки.
- У разі наявності іржі на внутрішній частині чавунних дверей, видаліть іржу за допомогою абразивного матеріалу, а потім обробіть чавунну поверхню нейтральним вазеліном.

Щоб забезпечити якість страв, що готуються в духовці, внутрішні частини чавунних дверей не оброблялися жодними засобами.

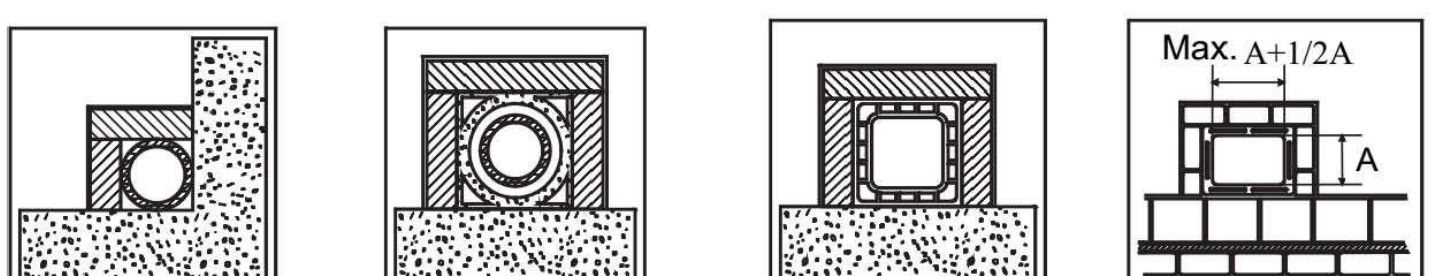
РОЗРАХУНОК ТЕПЛОВОЇ ПОТУЖНОСТІ

Не існує абсолютного правила для розрахунку правильної необхідної потужності. Ця потужність визначається залежно від приміщення, яке потрібно опалювати, але вона також значною мірою залежить від ізоляції. В середньому, теплотворна здатність, необхідна для належним чином ізольованого приміщення, становить **30 ккал/год на м³** (для зовнішньої температури 0°C).

Враховуючи, що **1 кВт відповідає 860 ккал/год**, можна прийняти значення **35 Вт/м³**.

Припустимо, що хтось хоче обігріти кімнату площею 150 м³ (10 x 6 x 2,5 м) в ізольованій квартирі. У цьому випадку необхідно мати 150 м³ x 35 Вт/м³ = 5250 Вт або 5,25 кВт. Тому для основного опалення достатньо пристрою потужністю 8 кВт.

Approximate combustion value		Required quantity in relation to 1 kg of dry wood		
Паливо	Одиниця	kcal/h	кВт	
Суха деревина (15% вологість)	кг	3600	4.2	1,00
Волога деревина (50% вологість)	кг	1850	2.2	1,95
Дерев'яні брикети	кг	4000	5.0	0,84
Брикети із бурого вугілля	кг	4800	5.6	0,75
Антарцит	кг	7700	8.9	0,47
Кокс	кг	6780	7.9	0,53
Натуральний газ	м ³	7800	9.1	0,46
Нафта	л	8500	9.9	0,42
Електрика	кВт/ч	860	1.0	4,19



1

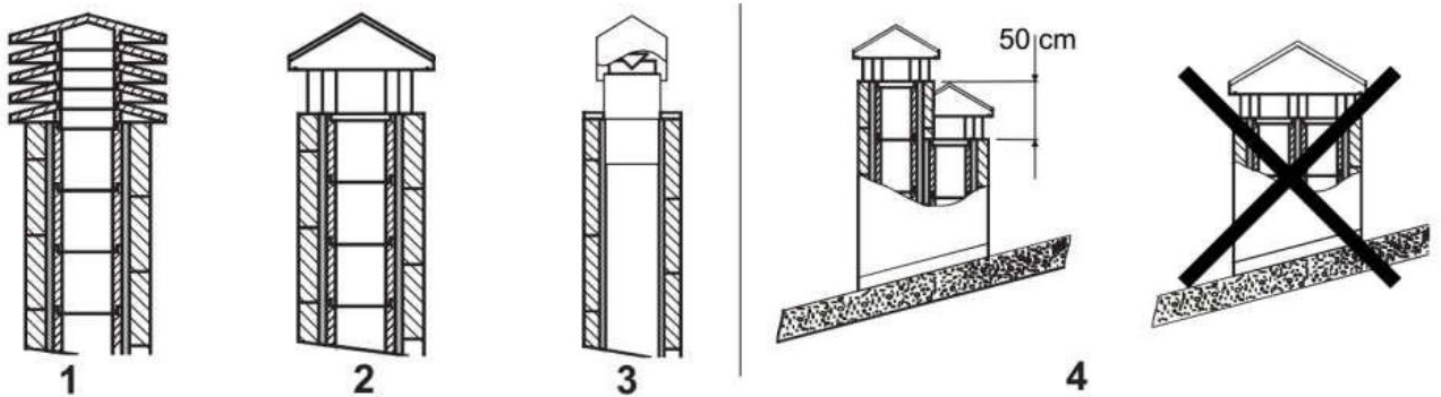
2

3

4

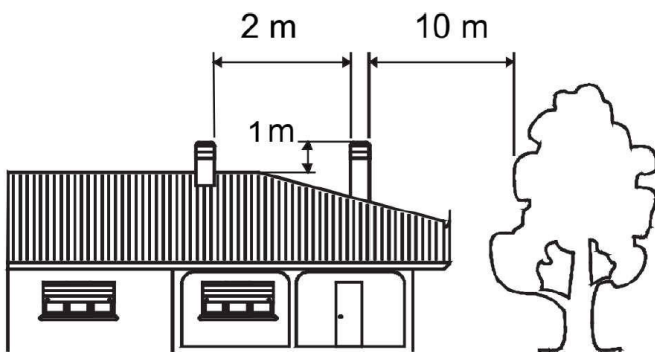
Малюнок 1

1. Сталевий димохід з подвійною камерою, ізолюваний матеріалом, стійким до 400°C. **ККД 100% відмінний.**
2. Вогнетривкий димохід з подвійною ізолюваною камерою та зовнішнім покриттям з легкого бетону. **ККД 100% відмінний.**
3. Традиційний глиняний димохід квадратного перерізу з порожнинами. **ККД 80% хороший.**
4. Уникайте димоходів з прямокутним внутрішнім перерізом, співвідношення якого відрізняється від креслення. **ККД 40% поганий.**



Малюнок 2

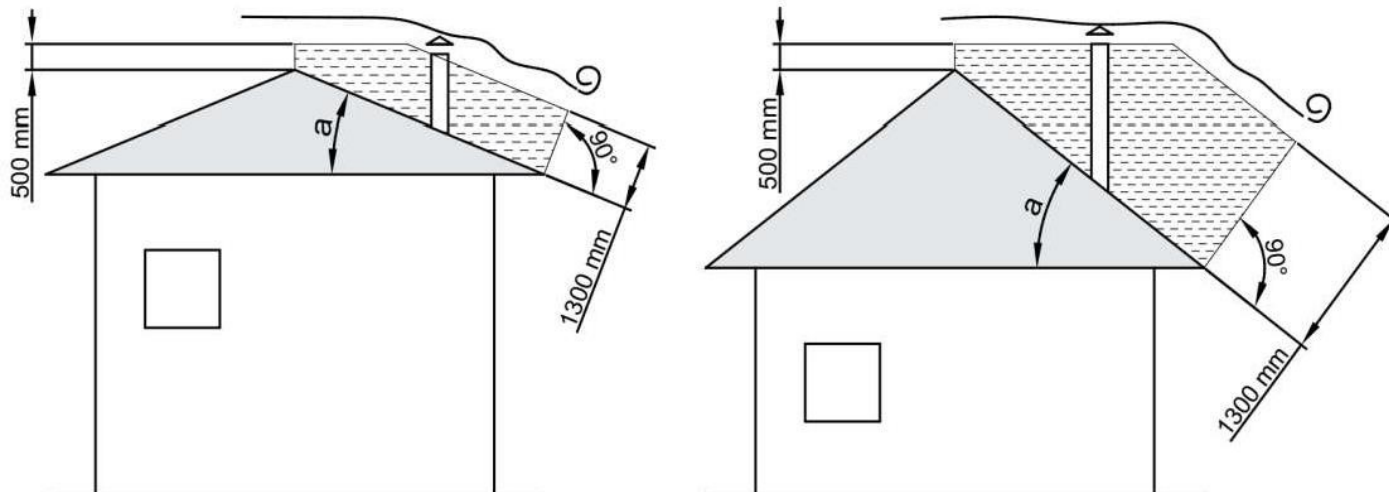
1. Промисловий димохідний ковпак із попередньо виготовленими елементами – забезпечує чудове відведення диму.
2. Димохідний ковпак. Правий вихідний перетин має бути щонайменше вдвічі більшим за внутрішній перетин димоходу (ідеальне значення: у 2,5 рази).
3. Димохідний ковпак для сталевого димоходу з внутрішнім конусним дефлектором диму.
4. У випадку розташування димоходів поруч один з одним, один димохідний ковпак повинен бути вищим за інший щонайменше на 50 см, щоб уникнути переносу тиску між димоходами.



Малюнок 3

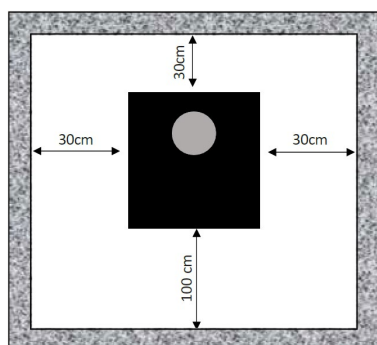
Ковпак димоходу не повинен мати перешкод на відстані ближче 10 м від стін, смол та дерев. В іншому випадку підніміть його щонайменше на 1 м над перешкодою. Ковпак димоходу повинен виступати за коник даху щонайменше на 1 м.

КОВПАКИ ДЛЯ ДИМОХОДІВ - ВІДСТАНІ ТА РОЗТАШУВАННЯ



Нахил даху $a > 10^\circ$

Малюнок 4

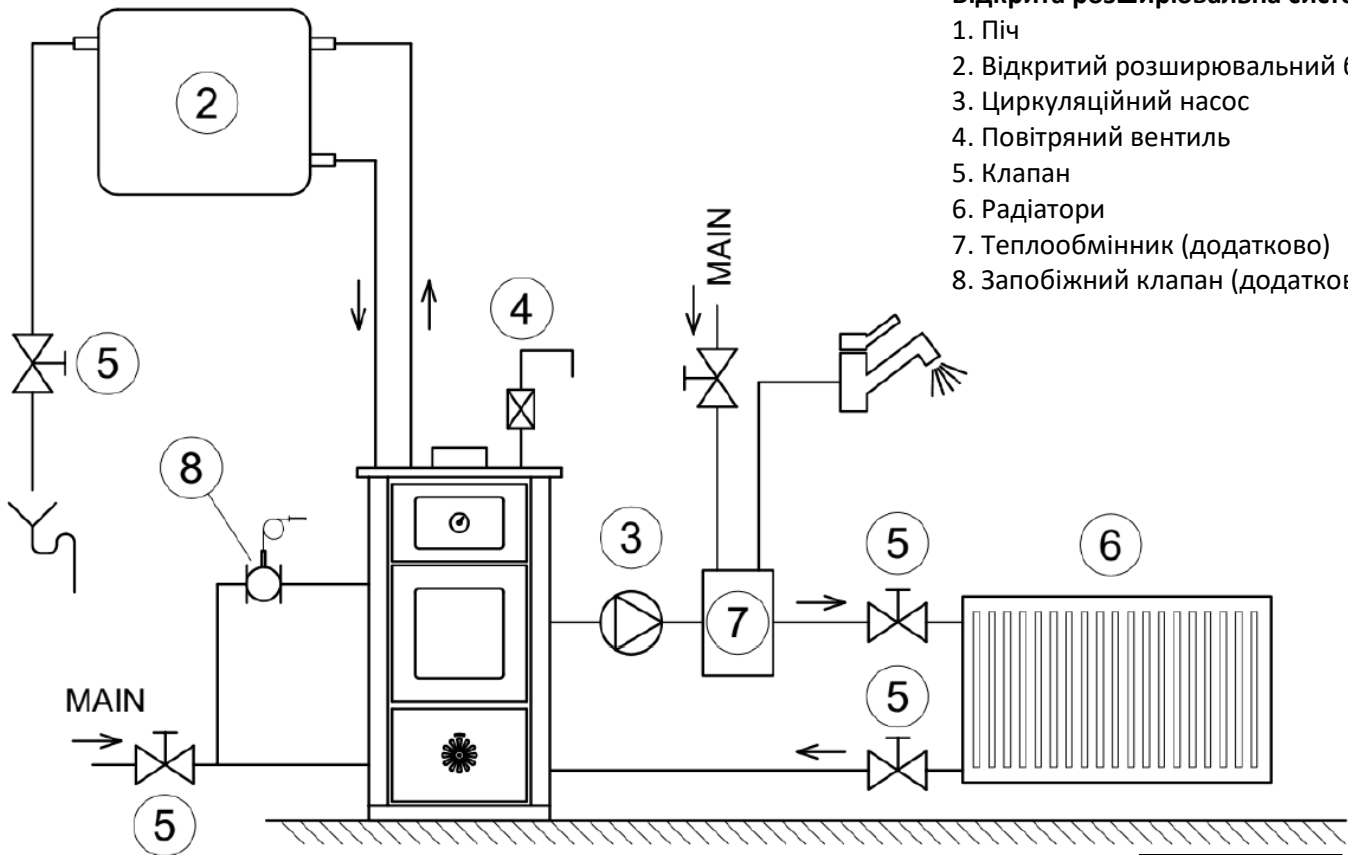


Малюнок 5

Усі мінімальні безпечні відстані (см) зазначено на таблиці з технічними даними виробу, і нижчі значення не можна використовувати (див. ДЕКЛАРАЦІЮ ПРО ХАРАКТЕРИСТИКИ – ІНФОРМАЦІЮ ПРО МАРКУВАННЯ СЕ).

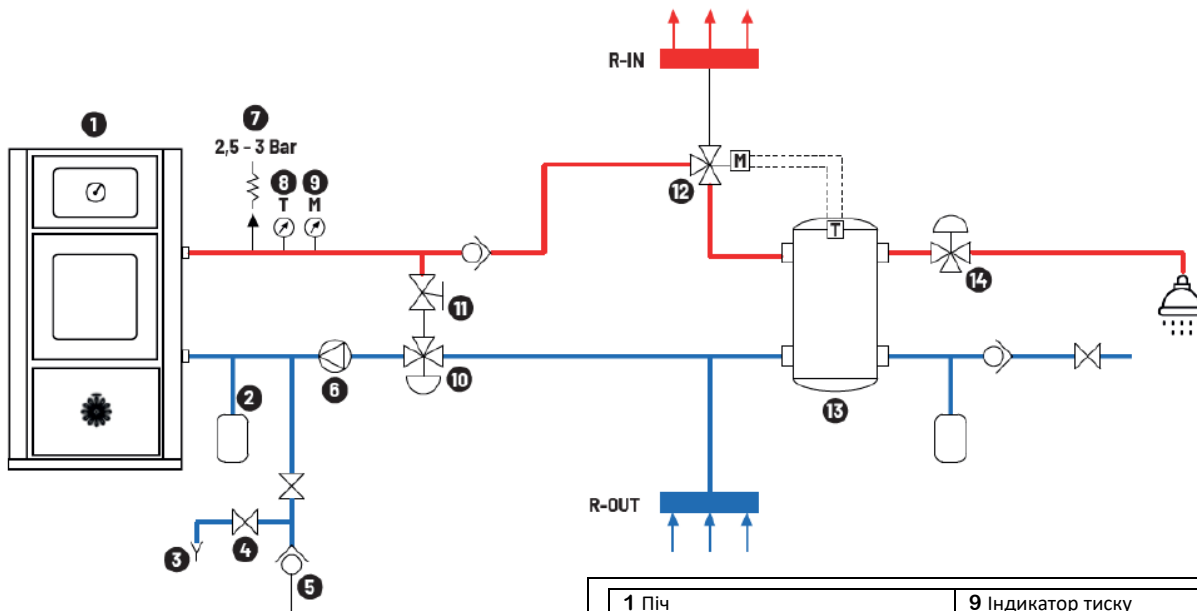
Відкрита розширювальна система

1. Піч
2. Відкритий розширювальний бак
3. Циркуляційний насос
4. Повітряний вентиль
5. Клапан
6. Радіатори
7. Теплообмінник (додатково)
8. Запобіжний клапан (додатково)



Закрита розширювальна система

Малюнок 6

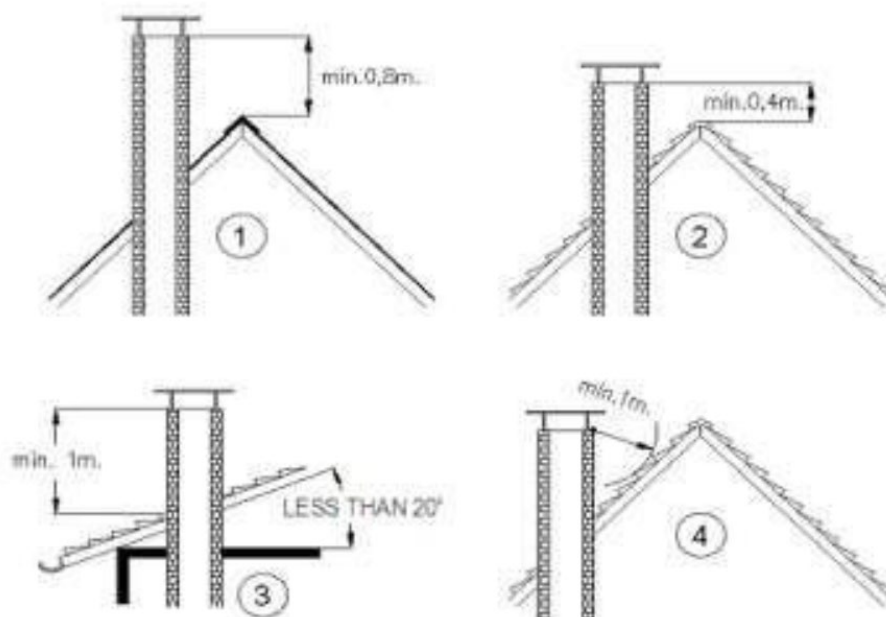


Малюнок 7

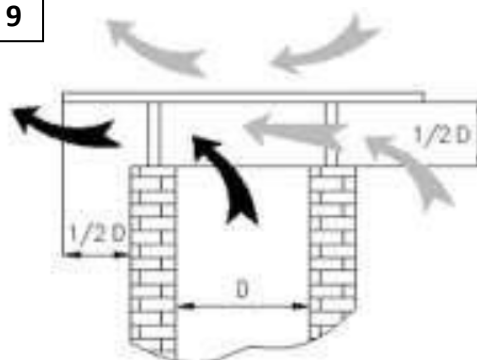
1 Піч	9 Індикатор тиску
2 Закритий розширювальний бак	10 Антиконденсацийний клапан
3 Зливний клапан	11 Клапан ручного контролю
4 Ручне закриття клапана	12 Трьохпозиційний клапан
5 Клапан перевірки	13 Бойлер накопичувач
6 Помпа	14 Клапан для душа
7 Клапан безпеки	R-IN - Подача
8 Індикатор температури	R-OUT - Повернення

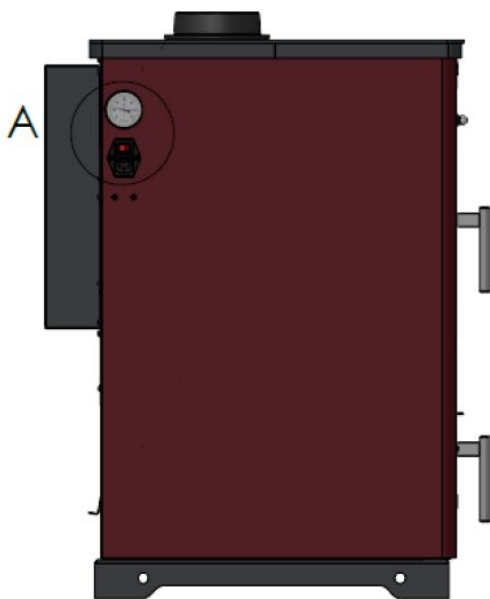


Малюнок 8

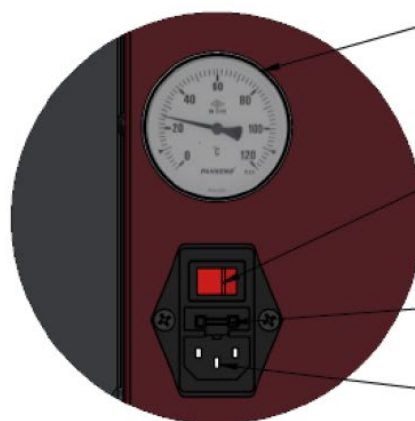


Малюнок 9





Вигляд збоку



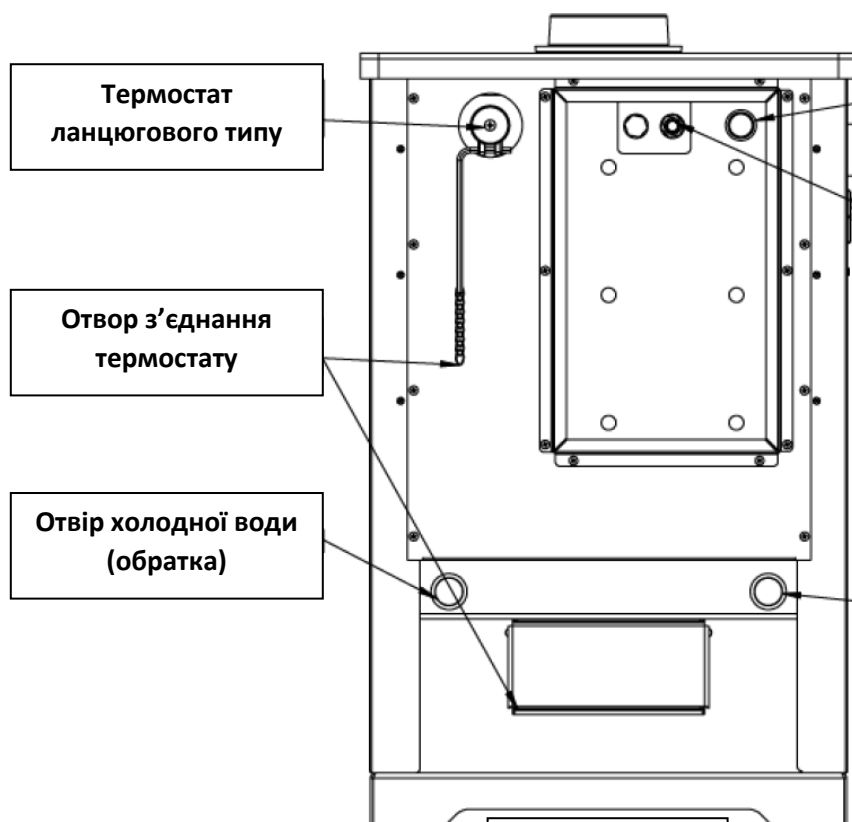
Панель А
Збільшено

Термометр води

Вимикач вкл/викл (Має бути підключений до основного електричного кабелю)

Запобіжник

220В, 50Гц



Вигляд позаду

Термостат
ланцюгового типу

Отвор з'єднання
термостату

Отвір холодної води
(обратка)

Отвір горячої води
(подача)

Точка підключення термометра для
води та автоматичного термостата 40°C

Отвір закритий, коли ви використовуєте
закриту систему. Якщо ви підключаєте
відкриту систему, вам слід підключити
зворотне з'єднання холодної води
відкритої системи.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігання печей в тарі допускається в сухому приміщенні, при штабелюванні НЕ більш ніж в два яруси. Берегти від вологи і вогню! Потрібно обережне поводження із-за наявності скла та емалі!

Транспортування без належного пакування не рекомендується, зберігання допускається в сухих закритих приміщеннях з природною вентиляцією при температурі від -60° до +40° С і відносній вологості повітря не більше 80%.

Строк придатності до використання необмежений.

Строк служби виробу 10 років.

Ексклюзивний дистриб'ютор: ТОВ «Дюваль Україна», м. Дніпро, вул. Будівельників, 25Б

тел. (073) 563-98-77, email: info@duval.com.ua

Ліцензія/патент – DUVAL (Франція)

Країна походження – Туреччина

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заповнюється представником торгової організації

www.duval.com.ua

Виріб / модель _____

Серійний номер _____

Найменування організації торгівлі _____

Адреса організації торгівлі _____

Телефон торгової організації _____

Підпис продавця _____

Дата продажу _____

1. При дотриманні всіх умов, термін гарантії 1 рік з дня продажу.
2. Гарантія дійсна при пред'явленні справжнього гарантійного талона, повністю і правильно заповненого. **У випадку придбання виробу через мережу Інтернет, датою продажу вважається дата отримання виробу на складі перевізника. В даному випадку достатньо зберігати разом з гарантійним талоном накладну на перевезення.**
3. Протягом гарантійного терміну Покупець має право на безкоштовний ремонт механічних частин, які є наслідком заводських дефектів, заміну несправних комплектуючих.
4. Гарантія не поширюється на такі випадки:
 - Недотримання рекомендацій з монтажу виробу та приписів інструкції;
 - При наявності механічних або хімічних пошкоджень, завданих власником;
 - На комплектуючі що зношуються (відро-топка, ручки, петлі, хомути, ущільнювачі, колосникові решітки, скло);
 - На пошкоджене власником емальоване покриття печей;
 - На вироби, що вийшли з ладу в результаті недотримання правил експлуатації і догляду;
 - При використанні печі не за призначенням, самовільної зміни конструкції і (або) ремонту виробу;
 - На пошкодження або несправності, які були викликані стихійним лихом (пожежею, затопленням і т. п.)
5. Допускається поява поверхневої корозії на відкритих чавунних поверхнях печі, не покритих емаллю (як правило, це наслідок порушень умов зберігання, транспортування та експлуатації печі в умовах з підвищеною вологістю).

ПІБ покупця _____ ПІДПИС _____